



Bedienungsanleitung | Owners manual

Sequel operator

Design: Rüdiger Schaack

DE

EN

Sitztiefeverstellung (7 cm) mittels Schiebeseitz; **größer:** Taste nach oben ziehen, Sitz nach vorn führen; **kleiner:** Sitz entlasten, Taste nach oben ziehen. Der Sitz wird automatisch in die Grundposition geführt.

Seat-depth adjustment (7 cm) using sliding seat; to **increase** the seat depth: Pull the button upwards, move the seat forwards; to **reduce** the seat-depth: Take your weight off the seat, pull the button upwards. The seat is automatically guided into the basic position.

Einstellung des Rückenlehnegegen-drucks: - bei vollständig entlasteter Rückenlehne: Handrad herausziehen; zur **Verstärkung** des Gegendrucks drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn; **weniger** Gegendruck: Das Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen. Handrad zurückführen.

Adjustment of the backrest counter-pressure – weight completely taken off the backrest: Pull out the handwheel; to **increase** the backrest counterpressure turn the handwheel clockwise; to **reduce** counterpressure: Turn the handwheel anticlockwise. Push the handwheel back in.

Stufenlose Sitzhöhenverstellung: **höher:** Sitz entlasten, Hebel nach oben ziehen; **tief:** Sitz belasten, Hebel nach oben ziehen.

Infinite seat-height adjustment: to **raise** the seat: Take your weight off the seat, pull the lever upwards; to **lower** the seat: Pull the lever upwards.

Ergo-Nackenkstütze – optional:
7 cm höhenverstellbar und 40° neigbar.

Ergo Neckrest – optional:
7 cm height-adjustable and adjustable tilt up to 40°.



Multifunktionale Armlehnen (Option): 10 cm höhenverstellbar (Taste drücken), je Seite 2,5 cm breitenverstellbar (mittels Exzenterverschluss), 4 cm tiefenverstellbar (Pad verschieben). **Abb.:** A241KGS: 10 cm höhenverstellbar, je Seite 2,5 cm breitenverstellbar.

Multi-functional armrests (option): 10 cm height-adjustable (press button), 2,5 cm width-adjustable per side (using eccentric closure), 4 cm depth-adjustable (move pad). **Ill.:** A241KGS: 10 cm height-adjustable, 2,5 cm width-adjustable per side.

SE Synco-Evolution®: Aktivierung der Synchronbewegung: Rückenlehne belasten (abholen), Handrad im Uhrzeigersinn drehen. **Arretierung** der Synchronbewegung (4fach): Handrad in der gewünschten Rückenlehnenposition gegen den Uhrzeigersinn drehen.

SE Synco-Evolution®: To activate the synchronised movement: Apply pressure to the backrest (lean on), turn the handwheel clockwise. **To lock** the synchronised movement (4 positions): Turn the handwheel anticlockwise when the backrest is in the desired position.

Sitzneigung (0°/-4°): **Aktivierung** der Sitzneigung (Freischalten): Hebel nach oben ziehen; **Limitierung** der Sitzneigung: Hebel nach unten drücken und Rückenlehne belasten (abholen).

Seat-tilt (0°/-4°): To **activate** the seat-tilt (unlock it): pull the lever upwards; To **limitate** the seat-tilt: pull the lever downwards and apply pressure to the backrest (lean on).

Hersteller + Vertrieb/ Manufacturer + Distribution:
Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG
Espanstraße 36, 91238 Offenhausen/Germany,
Tel. +49 9158 17-700, Fax +49 9158 17-701
Internet www.dauphin-group.com, E-Mail info@dauphin-group.com

Hinweise/ Notes:
http://www.dauphin-group.com/AGB/Lieferbedingungen_D.pdf
http://www.dauphin-group.com/AGB/Terms_and_Conditions_GB.pdf

DAUPHIN

Manuel d'utilisation | Gebruiksaanwijzing

Sequel operator

Design: Rüdiger Schaack



Réglage de la profondeur (7 cm) d'assise par assise coulissante; **plus de profondeur**: appuyer sur la touche, glisser l'assise vers l'avant; **moins de profondeur**: délester le siège, appuyer sur la touche, l'assise est automatiquement ramenée en position de base.

Zitdiepteverstelling (7 cm) m.b.v. verschuifbare zitting; **groter**: knop omhoogtrekken, zitting naar voren schuiven; **kleiner**: zitting ontlasten, knop omhoogtrekken. De zitting komt automatisch in de basisstand.

Réglage de la force de rappel du dossier - une fois le dossier **complètement** délesté: Faites sortir la molette; a fin de renforcer la force de rappel, tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre; pour diminuer la force de rappel: Tournez la molette dans le sens contraire d'une montre. Remettez la molette en place.

Voorinstelling van de tegendruk van de rugleuning – bij **volledig** ontlaste rugleuning: Handwiel naar buiten trekken, om de tegendruk te vergroten draait u de handwiel met de klok; voor minder tegendruk: Draai de handwiel tegen de klok. Handwiel terugduwen.

Réglage en continu de la hauteur d'assise: plus de hauteur: délester le siège, tirer le levier vers le haut; **plus de profondeur**: exercer une pression sur le siège, tirer le levier vers le haut.

Traploze zithoogteverstelling: **hoger**: zitting ontlasten, hendel omhoogtrekken; **lager**: zitting belasten, hendel omhoogtrekken.

Appuie-nuque Ergo – en option: Réglable en hauteur (7 cm) et inclinable 40°.

Ergo-Neksteun – optioneel: In hoogte verstelbaar (7 cm) en 40° neigbaar.



Accoudoirs multifonctions: Réglables en hauteur (10 cm – par pression sur une touche), en largeur (respectivement 2,5 de chaque côté – par fermeture excentrique) et en profondeur (4 cm – par glissement de manchette). **III.**: A241KGS: Réglables en hauteur 10 cm, en largeur respectivement 2,5 cm de chaque côté.

Multifunctionele armleuningen: 10 cm in **hoogte** verstelbaar (knop indrukken), aan beide kanten 2,5 cm in **breedte** verstelbaar (m.b.v. excentersluiting), 4 cm in **diepte** verstelbaar (steun verschuiven). **Afbeelding**: A241KGS: 10 cm hoogte verstelbaar, aan beide kanten 2,5 cm in **breedte** verstelbaar.

SE Syncro-Evolution®: Activation du mouvement synchrone: Se pencher vers l'arrière, tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre, peser sur le dossier. **Verrouillage** du mouvement synchrone (4 positions): Tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

SE Syncro-Evolution®: Synchroonbeweging activeren: Rugleuning belasten (afhalen), handwiel met de klok mee draaien en de rugleuning belasten. Synchroonbeweging **vergrenzeling** de synchroonised movement (4 standen): Handwiel tegen de klok in draaien.

L'inclinaison de l'assise (0°/-4°): Activer l'inclinaison de l'assise (déverrouillage): Tirer le levier vers le haut; **Limitation** de l'inclinaison de l'assise: Pousser le levier vers le bas, se pencher vers l'arrière.

Zitneigverstelling (0°/-4°): Activer de zitneigverstelling (vrijschakelen): De hendel omhoog trekken; **Beperking van de zitneiging**: De hendel omlaag drukken en de rugleuning belasten (afhalen).



Soutien lombaire réglez la hauteur (9 cm) – en option: Modifi ez la position du soutien lombaire en le tirant vers le haut ou en le poussant vers le bas à l'aide des deux mains. (11 positions).

Lendensteun, in hoogt verstelbaar (9 cm) – optioneel: **Verander** de stand in de **hoogte**, door de lendensteun met beide handen naar **boven** te trekken of naar **beneden** te drukken (11 standen).

Fabricant + Distribution/ Fabrikant + Verkoop:
Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG
Espanstraße 36, 91238 Offenhausen/Germany,
Tel. +49 9158 17-700, Fax +49 9158 17-701
Internet www.dauphin-group.com, E-Mail info@dauphin-group.com

9909002
10 1208 34 08/24 3' 33 31

DAUPHIN